Espediente zk./Nº expediente**:** 2026OLAN0003
Gaia/Asunto**:** Familia Gunea eta Ludoteka izango den lokala berritzeko Exekuzio Proiektuan definitutako obrak / Obras definidas en el Proyecto de Ejecución de la reforma del local que será el Espacio para Familias y Ludoteca
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** OLIBET AUZOA 6, ERDISOTOA, ERRENTERIA

BALDINTZA-AGIRI TEKNIKOAK

"FAMILIA GUNEA ETA LUDOTEKA IZANGO DEN LOKALA BERRITZEKO" EXEKUZIO PROIEKTUAN ZEHAZTUTAKO OBRAK KONTRATATZEA, PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ (HAINBAT IRIZPIDE)

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO (VARIOS CRITERIOS) DE LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DEFINIDAS EN EL PROYECTO DE EJECUCIÓN "REFORMA DEL LOCAL QUE SERÁ EL ESPACIO PARA FAMILIAS Y LUDOTECA"

I.- AURREKARIAK
II.- PROIEKTUA
III.- PROIEKTUAREN EDUKIA
IV.- INDARREAN DAGOEN ARAUDIA BETETZEA
V.- KUTSATUTA EGON DAITEZKEEN LURZORUAK
VI.- GAUZATZE-EPEA
VII.- BERME-EPEA
VIII.- AURREKONTUA
IX.- ZUINKETA EGIAZTATZEKO AKTA.
X.- LANEKO SEGURTASUN- ETA OSASUN-PLANA
XI.- LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA.
XII.- ZIGORRAK
XIII.- OBRAK GAUZATZEKO BALDINTZAK
XIII.1.- Obrei ekin aurretik
XIII.2.- Obrek dirauten bitartean
XIII.3.- Obrak amaitutakoan
XIV.4.- Azpikontratazioa
XIV.-HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERAREN INGURUKO EXEKUZIO BALDINTZAK
XV.- BERDINTASUN-IRIZPIDEAK

I.- ANTECEDENTES
II.- PROYECTO
III.- CONTENIDO DEL PROYECTO
IV.- CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA VIGENTE
V.- SUELOS PONTENCIALMENTE CONTAMINANTES
VI.- PLAZO DE EJECUCIÓN
VII.- PLAZO DE GARANTÍA
VIII.- PRESUPUESTO
IX.- ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO
X.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO
XI.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
XII.- PENALIDADES
XIII- CONDICIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS
XIII.1.-Antes del inicio de las obras
XIII.2.-En el transcurso de las obras
XIII.3.-Finalizadas las obras
XIV.4.-Subcontratación
XIV.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN EN RELACIÓN AL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES
XV.- CRITERIOS DE IGUALDAD

I.- AURREKARIAK

Gaur egun, Errenteriako Udalak ludoteka bat eta familientzako gune bat ditu udalerriko hainbat eraikinetan, eta zerbitzu horiek lokal berean bateratu

I.- ANTECEDENTES

Actualmente el Ayuntamiento de Errenteria dispone de una ludoteca y un espacio para familias en distintos edificios del municipio y se pretende unificar

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

nahi dira. Egikaritze-proiektu bat idatzi da, aipatutako zerbitzuak hartuko dituen udal-lokala eraberritzeko obra erabat zehazteko eta obra hasteko izapideak egiteko.

Kontratu honen xedea da Familientzako Gunea eta Ludoteka instalatuko diren lokala eraberritzeko proiektuan definitutako obrak gauzatzea. Obra horien bidez, espazioaren barne-erreforma definitu nahi da, haurren espazioen premiekin bat datorren banaketa bat egin ahal izateko, haurrentzat gune erakargarri bat sortzeko helburuarekin, mantentze-lan errazekoa, funtzionala eta atsegina.

dichos servicios en un mismo local. Se redacta un proyecto de ejecución que permitirá definir completamente la obra para reformar el local municipal que albergará los servicios mencionados y realizar los trámites para el inicio de la misma.

El objeto del presente contrato es la ejecución de las obras definidas en el proyecto de ejecución de la reforma del local en el que se instalarán el Espacio para Familias y la Ludoteca, con el que se busca definir la reforma interior del espacio de manera que se pueda elaborar una distribución acorde a las necesidades de los espacios infantiles, con el objetivo de crear un espacio atractivo para los niños, con fácil mantenimiento, funcional y agradable.

II.- PROIEKTUA

EXEKUZIO PROIEKTUA: “FAMILIA GUNEA ETA LUDOTEKA IZANGO DEN LOKALA BERRITZEKO", Yoana Gonzalez Jiménezek eta Ainhoa Navalpotro Malkorrak idatzia 2026ko otsailan.

II.- PROYECTO

PROYECTO DE EJECUCIÓN: “REFORMA DEL LOCAL QUE SERÁ EL ESPACIO PARA FAMILIAS Y LUDOTECA”, redactado por Yoana Gonzalez Jiménez y Ainhoa Navalpotro Malkorra con fecha de febrero de 2026.

III.- PROIEKTUAREN EDUKIA

Familientzako Gunea eta Ludoteka hartuko dituen lokala eraberritzeko obrak definitzen ditu proiektuak, eta haurrentzako espazioen premien araberako barne-banaketa egiten du. Lokala bi eremu zabaletan banatzen da, eta eremu horien barruan jolasguneak bereizten dira, adin-tarteen arabera.

Esku-hartzeak eragindako eremua ERRENTERIAKO HAPOko 18. OLIBET eremuan dago, hiri-lurzoru gisa sailkatuta, eta bizitegi-kalifikazioa du, Errenteriako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren arabera. Lurzoru publikoa da.

Proiektuaren xede den lokala Errenteriako Olibet auzoko 6. zenbakiko erdisotoan dago.

Egin beharreko esku-hartzea Eraikuntza Obratzat

III.- CONTENIDO DEL PROYECTO

El proyecto define las obras correspondientes a la reforma del local que albergará el Espacio para Familias y la Ludoteca, elaborando una distribución interior acorde a las necesidades de los espacios infantiles. El local se divide en dos amplias zonas, diferenciando espacios de juegos dentro de dichas zonas, en función de rangos de edad.

El ámbito afectado por la intervención está situado en el ÁREA 18: OLIBET del PGOU de ERRENTERIA, suelo clasificado como urbano, de calificación residencial según el Plan General de Ordenación Urbana de Errenteria. Se trata de suelo público.

El local objeto de proyecto se sitúa en la planta semisótano del número 6 del barrio de Olibet de Errenteria.

La intervención a realizar se considera Obra de

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

hartzen da, 3.1.02. artikuluaren arabera; izan ere, lehendik dagoen lokal batean esku hartu arren, kanpoko fatxadaren antolamendua aldatzen da; eraikinaren egituran esku hartzen da soilik eskailera-zulo bat itxiz.

Ludotekako jarduera erabilera bateragarritzat jotzen da beheko solairuan (erdisotoa), izaera sozialeko jolas-jarduera baita, gaueko eraginik gabe eta bizitegi-erabilera nagusiarekin bateraezinak diren eragozpenik sortu gabe.

Eraikuntzari eta Lurzoruaren Erabilerari buruzko Ordenantza Orokorrei dagokienez, bide publikotik zuzeneko sarbide independentea betetzen da, eta goiko etxebizitzei ez zaie eragiten. Halaber, aireztapenari, argiztapenari, osasungarritasunari, ebakuazioari eta erabilera-segurtasunari buruz eskatutako baldintzak betetzen ditu. Exekuzio proiektuan deskribatutako jarduketek ez dituzte aldatzen jarduketa-eremuko hirigintza-baldintzak.

Proiektuak hainbat alderdi hartzen ditu kontuan, hala nola funtzionaltasuna, irisgarritasuna, bizigarritasuna eta energia aurreztea, erabilera berrirako banaketa egokia lortzeko beharrezkoak diren lanak definituz, egungo bulegoen banaketa eraitsiz eta eremuak eta espazioak mugatuko dituzten trenkada eta eraikuntza-elementu berriak gauzatuz, erabiltzaileengan zentratzen diren akaberekin eta altzarien diseinuarekin. Gainera, instalazioak eta kanpoko arotzeria berritzen dira, fatxadaren konposizio berri batekin batera.

Honako agiri hauek osatzen dute proiektua:
- A. DOKUMENTUA. MEMORIA ETA ERANSKINAK
- B. DOKUMENTUA. AURREKONTUA ETA NEURKETAK
- C. DOKUMENTUA. PLANOAK
- D. DOKUMENTUA. SEGURTASUNARI ETA OSASUNARI BURUZKO OINARRIZKO AZTERLANA
- E. DOKUMENTUA. KALITATE-KONTROLA
- F. DOKUMENTUA: HONDAKINEN KUDEAKETA
- G DOKUMENTUA: BALDINTZEN AGIRIA
- H. DOKUMENTUA: ERABILERA ETA

Edificación, según el artículo 3.1.02, ya que a pesar de intervenir en un local existente, se modifica la disposición de la fachada exterior; tan sólo se interviene en la estructura del edificio cerrando un hueco de escalera.

La actividad de ludoteca se considera un uso compatible en planta baja (semisótano), al tratarse de una actividad recreativa de carácter social, sin incidencia nocturna ni generación de molestias incompatibles con el uso residencial dominante.

En cuanto a las Ordenanzas Generales de la Edificación y Uso del Suelo, se cumple el acceso directo independiente desde la vía pública y la no afección a las viviendas superiores. Asimismo, cumple requisitos de ventilación, iluminación, salubridad, evacuación y seguridad de uso exigidos. Las actuaciones descritas en el proyecto de ejecución no alteran las condicionantes urbanísticas del ámbito de actuación.

El proyecto tiene en cuenta aspectos tales como la funcionalidad, la accesibilidad, la habitabilidad y el ahorro energético, definiendo los trabajos necesarios para conseguir una distribución adecuada al nuevo uso; demoliendo la distribución de oficinas actual y ejecutando nuevos tabiques y elementos constructivos que delimitarán las zonas y espacios, con acabados y con un diseño del mobiliario que se centran en los usuarios. Además, se renuevan instalaciones y carpinterías exteriores, junto con una nueva composición de fachada.

El proyecto se compone de los siguientes documentos:

- DOCUMENTO A. MEMORIA Y ANEJOS
- DOCUMENTO B. PRESUPUESTO Y MEDICIONES
- DOCUMENTO C. PLANOS
- DOCUMENTO D. ESTUDIO BÁSICO DE SEGURIDAD Y SALUD
- DOCUMENTO E. CONTROL DE CALIDAD
- DOCUMENTO F. GESTIÓN DE RESIDUOS
- DOCUMENTO G. PLIEGO DE CONDICIONES
- DOCUMENTO H. INSTRUCCIONES DE USO Y

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

MANTENIMENDU INSTRUKZIOAK

MANTENIMIENTO

IV.- INDARREAN DAGOEN ARAUDIA BETETZEA

Udalaren hirigintza-araudiaz gain, honako hauek aplikatu behar zaizkio:

- 462/1972 Dekretua, martxoaren 11koa, eraikuntza-lanen proiektuak idazteari eta zuzentzeari buruzkoa.
- 38/1999 Legea, azaroaren 5ekoa, Eraikuntzaren Antolamenduari buruzkoa.
- 314/2006 Errege Dekretua, Eraikuntzaren Kode Teknikoa onartzen duena.
- Eusko Jaurlaritzaren 68/2000 Dekretua eta Erabilera Segurtasuneko eta Irisgarritasuneko CTE-DB-SUA
- BTEE.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumenari buruzko 10/2021 Legea.
- Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzko 486/1997 Errege Dekretua eta Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legea.

IV.- CUMPLIMIENTO NORMATIVA VIGENTE

Además de la normativa urbanística municipal, le es de aplicación la siguiente normativa:

- Decreto 462/1972, de 11 de marzo, sobre redacción de proyectos y dirección de obras de edificación.
- Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación.
- Real Decreto 314/2006 por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación.
- Decreto 68/2000 del Gobierno Vasco y el CTE-DB-SUA de Seguridad de Utilización y Accesibilidad
- REBT.
- Ley 10/2021 de Medio Ambiente del País Vasco.
- RD 486/1997 Seguridad y Salud en el Trabajo, y Ley 31/1995 Prevención de Riesgos Laborales.

V.- KUTSATUTA EGON DAITEZKEEN LURZORUAK

Ez du aplikatzen.

V.- SUELOS POTENCIALMENTE CONTAMINANTES

No aplica.

V.- GAUZATZE-EPEA

Obrek, gehienez, **LAU (4) HILABETE** iraungo dute, lanak hasten direnetik kontatzen hasita. Epe hori Zuinketa Egiaztapenaren Akta sinatu egiten denetik kontatzen hasiko da.

VI.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo de duración de las obras será de **CUATRO (4) MESES,** desde el comienzo de las mismas. Dicho plazo comenzará a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

VII.- BERME EPEA

Berme epea **urte batekoa (1)** izango da eta **hartzen den egunetik kontatzen hasiko da**.

VII.- PLAZO DE GARANTÍA

El plazo de garantía será de **1 año** y comenzará **a partir de la fecha de la recepción**.

VIII.- AURREKONTUA

Proiektuaren aurrekontua ondoko hau da eta bertan

VIII.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto se detalla a continuación y

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

sarturik dago honako hauetatik sorturiko kostua: Oinarrizko Segurtasun eta Osasun-Azterlana, Kalitate-Kontrolaren Programa eta Hondakinak Kudeatzeko Azterlana

en el mismo se incluye también el costo derivado del Estudio Básico de Seguridad y Salud, del Programa de Control de Calidad y Estudio de Gestión de Residuos.

GAUZATZE MATERIALAREN AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL	347.246,22 €
GASTU OROKORRAK % 13 eta ETEKINA % 6 / 13% GASTOS GENERALES y 6% BENEFICIO	65.976,78 €
KONTRATA AURREKONTUA GUZTIRA BEZ GABE / TOTAL PRESUPUESTO CONTRATA SIN IVA	413.223,00 €
BEZa %21 / 21% IVA	86.776,83 €
KONTRATA AURREKONTUA GUZTIRA (LIZITAZIO-OINARRIA) TOTAL PRESUPUESTO DE CONTRATA (BASE DE LICITACIÓN)	**499.999,83 €**

Kontrata edo lizitazio oinarriaren bidezko exekuzio aurrekontua, gastu orokorren % 13 barne, industria etekinaren % 6 eta BEZaren % 21 honako diru-kopurua da: **LAUREHUN ETA LAUROGEITA HEMERETZI MILA BEDERATZIEHUN ETA LAUROGEITA HEMERETZI EURO ETA LAUROGEITA HIRU ZENTIMO. (499.999,83 €)**

El presupuesto de ejecución por contrata o base de licitación, incluido el 13% de gastos generales, el 6% de beneficio industrial y el 21% de IVA, asciende a la cantidad de **CUATROCIENTOS NOVENTA Y NUEVE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y NUEVE EUROS con OCHENTA Y TRES CÉNTIMOS. (499.999,83 €)**

IX.- ZUINKETA EGIAZTATZEKO AKTA

Kontratua formalizatzen egunetik gehienez 15 laneguneko epean, zuinketa egiaztatu beharko da eta horren akta jaso beharko da.

IX.- ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO.

En el plazo de 15 días hábiles como máximo, contados a partir de la fecha de formalización del contrato deberá realizarse la comprobación del replanteo y extenderse el acta relativa al mismo.

X.- LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN PLANA

Hamabost laneguneko epean, kontratuaren behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunetik kontatzen hasita, kontratistak laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkeztu beharko du Udal Bulego Teknikoan. Bestalde, kontratistari jakinarazi beharko zaio bost laneguneko epean plana onartu duten. Dena den, laneko Segurtasun eta Osasun Plana onartzeko gehieneko epea hilabetekoa izango da kontratua sinatzen denetik. Kontratistak aurreko paragrafoan ezarritako epeak ez betetzeagatik, obrak hasteko baimena jasotzean obrak hastea ezinezkoa bada, ezin izango du epe luzapenik eskatu arrazoi

X.- PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO.

En el plazo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación definitiva el contratista presentará a la Oficina Técnica Municipal el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación. En todo caso, el plazo máximo para la aprobación del Plan de Seguridad y Salud en el trabajo será de un mes desde la firma del contrato. Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

horrengatik.

XI.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA

Obrak hasi baino 15 egun lehenago, obren kontratista esleipendunak Udalari 1. eranskina *"Errenteriako Udalari bidali beharreko Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko dokumentazioa"* eta eranskin horretan jasotako dokumentazioa bidali beharko dizkio, sinatuta.

XII.- ZEHAPENAK :

XII.1.- Enpresa kontratistari zigorrak ezarri ahal izango zaizkio jarraian aipatzen diren ez-betetzeengatik:

a) Guztirako epea edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b) Prestazioa akatsez betetzeagatik, kontratazio publikoari aplikatzeko hizkuntza baldintzak, jokaera kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua edota beste edozein betetze baldintza berezi ez bete edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. artikulua).

c) Ez-betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. artikulua).

d) Soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen errepikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).

e) Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako eskakizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).

f) Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, hori galdagarria denean.

de plazo por este motivo.

XI.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

15 días antes del inicio de las obras el Contratista adjudicatario de las obras deberá remitir al Ayuntamiento el Anexo 1 "*Documentación de Prevención de Riesgos Laborales a remitir al Ayuntamiento de Errenteria*" firmado y la documentación recogida en el mismo.

XII.- PENALIDADES:

XII.1.- Se podrán imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:

a) Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.

b) Por cumplimiento defectuoso de la prestación, por incumplir, o cumplir defectuosamente, las condiciones lingüísticas, el código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública o cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP).

c) Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).

d) Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

e) Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).

f) Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

XII.2.- Aurreko puntuko ez-betetzeei lotutako zehapenen zenbatekoa honako hau izango da:

a) letran jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. apartatuan aurreikusten den zenbatekoa, non eta ezaugarrien taulako 24. apartatuak ez duen besterik ezartzen.

b), c) eta d) letretan jasotako arrazoiengatik, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino oso larrienean. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

e) letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren zenbatekoaren % 50eraino.

f) letran jasotako arrazoiarengatik, euroa egunean kontratuko prezioko 5.000 euroko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko ziurtagirian deskontatuko da.

XII.2.- La cuantía de las penalidades que corresponden por los incumplimientos del punto anterior, será la siguiente:

a) Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que en este apartado se especifiquen otras diferentes.

Por las causas contempladas en las letras b),c), y d), un 4 % del precio del contrato salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.

Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontada, en su caso, en la primera certificación.

XIII.- OBRAK GAUZATZEKO BALDINTZAK:

XIII.1.- Obrak hasi aurretik

a.- Udalari eskatu beharko zaio bost (5) eguneko epearekin, lurzoruan lerrokadurak eta sestrak seinaleztatzea, dagokion “Obraren Zuinketa Egiaztapena” egiteko. Bestalde, aktan eta planoan hori guztia jasota geratuko da. Udalak zein egunetan eta ordutan izango den ekitaldia erabakiko du. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko zuinketaren planoa udal kartografia digitalaren topografia sarearen Hiri Topografia Erpinak (HTE) delakoari buruzkoa izango da.

b.- Obrak hasi aurretik, adjudikazio-hartzaileak oharra jarriko du lan eremuan, elebitan, obrak noiz hasiko diren eta bizilagunentzat izan litezkeen ondorioak jakinarazteko.

XIII.- CONDICIONES PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS:

XIII.1.- Antes del comienzo de las Obras

a.-Deberá solicitarse al Ayuntamiento, con una antelación de cinco (5) días, el señalamiento de alineaciones y rasantes sobre el terreno, para realizar la “Comprobación del Replanteo de la Obra", la cual quedará reflejada en la correspondiente acta y plano. El Ayuntamiento fijará el día y hora en que haya de tener efecto dicho acto. El plano de replanteo a presentar junto con la solicitud estará referida a los Vértices Topográficos Urbanos (VTU) de la red topográfica de la cartografía digital municipal.

b.- Antes del inicio de las obras el adjudicatario deberá colocar un aviso en bilingüe en la zona de las obras, señalando el plazo de comienzo de las obras y la posible repercusión que pudieran tener los vecinos.

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

Era berean, horren berri ahoz emango zaie eragindako saltoki eta establezimenduei.

Así mismo deberá comunicar verbalmente estos extremos a los comercios y establecimientos afectados.

c.- Babes hesia jarri beharko da. Horrela, krokis batean adierazi beharko da zein den hartu beharreko herri jabaria. Hesiaren kokapena, neurria eta ezaugarriak, hala nola oinezkoentzako igarobideen konponbideak eta saihesbideak, Udal Zerbitzu Teknikoen oniritzia izan beharko dute. Obra dela-eta, behin-behineko elementuak babestea eta seinaleztatzea bat etorriko dira apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren II ERANSKINAren 4.3. artikuluak ezarritakoarekin, irisgarritasunari buruzkoa dena. Dena den, oinezkoentzako behin-behineko ibilbideak bermatuko ditu, gutxienez 1,50 metroko gunean inolako trabarik gabe. Espaloiak hori baino gutxiagoko azalera badu, ibilbidearen zabalera espaloiaren adinakoa izango da.

c.- Deberá colocarse la valla protectora. A estos efectos deberá aportarse un croquis en el que se grafiará el ámbito de suelo público objeto de ocupación. La disposición, dimensión y características de la valla, así como la solución de pasos peatonales y desvíos, deberá obtener el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales. La protección y señalización de elementos provisionales motivados por la obra se ajustarán a lo establecido en el art. 4.3. del ANEJO II del Decreto 68/2000, de 11 de abril, sobre condiciones de accesibilidad. En todo caso, el itinerario peatonal provisional garantizará un paso mínimo libre de obstáculos de 1,50 metros, en el caso de que la acera tenga un ancho inferior el paso será igual a esta.

d.- Obrek azpiegitura sareak berritzea edo aldatzea ekartzen badute, hala nola arketak, arketen estalkiak, estolda-zuloak, hiri altzarietako elementuak, argiak, lorategiak, zoladura, edo bestelako urbanizatze elementuak, obra horietan lanean hasi aurretik Udal Zerbitzu Teknikoen baimena lortu beharko da.

d.-En el caso de que las obras afecten a la reposición o modificación de redes de infraestructuras, arquetas, tapas de arquetas, sumideros, elementos de mobiliario urbano, luminarias, jardinería, pavimentación, u otros elementos componentes de la urbanización, con antelación a la puesta en obra de los mismos se deberá obtener la conformidad de los Servicios Técnicos Municipales.

e.- Kontratista beharturik dago plan bat jabetzari aurkeztera. Bertan azalduko ditu obran eraikuntza eta eraiste lanetako egozten zaizkion zaborrekiko betebeharrak zein diren. Plana, eskumeneko zuzendaritzak behin onartu ondoren eta jabetzak onarturik, obraren kontratu dokumentuen zatia izango da.

e.-El contratista estará obligado a presentar a la propiedad un plan que refleje cómo llevará a cabo las obligaciones que le incumban en relación con los residuos de construcción y demolición que se vayan a producir en la obra. El plan, una vez aprobado por la dirección facultativa y aceptado por la propiedad, pasará a formar parte de los documentos contractuales de la obra.

Obrei ekin aurretik aldez aurretik aurreikusiriko sarbideak eta zabortegiak adieraziko dira, hala nola erdialdean obra direla-eta izan daitezken trafiko aurreikuspenak.

Se deberá indicar previamente al inicio de las obras los puntos de acceso y vertederos previstos, así como una previsión de los tráficos generados en el casco urbano con motivo de la obra.

XIII.2.- Obra indarrean dagoen artean

XIII.2.-En el Transcurso de las Obras

f.- Obrak ezingo dira hamabost (15) egunetik gora eten.

f.- La interrupción máxima de las obras no podrá ser superior a quince (15) días.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

g.- Ezingo da hondakinik bota baimendu gabeko zabortegietan.

h.- Beharrezko neurriak hartuko dira langileen, oinezkoen eta inguruko eraikinei begira, Laneko Segurtasun eta Osasun alorrean indarrean dagoen araudiaren arabera. Horren haritik, obra babesteko hesi bat jarriko da. Igarobide publikoetako muga diren lekuetan igarotzea ziurtatu eta onartu egin beharko da, bai ibilgailuei bai oinezkoei. Horretako ahaleginak egin beharko dira kalteak ahalik eta txikienak eta denbora laburrenean izan daitezen, eta beharrezkoa balitz baliabide laguntzaileak erabiliko dira oinezkoak seguru igaro daitezen.

i.-Ur-kontagailu bat izan beharko dute obran zehar dagoen ur kontsumoa neurtzeko. Fidantza bat ere Udalaren Ur Zerbitzuan jarriko beharko da sor daitezkeen kalte-galerei erantzuteko obrarako ura instalatzeagatik. Instalazioa behin-behinekoa dela bermatuko du eta osorik edo partzialki erabiltzaileari itzuliko zaio hornikuntza amaitzean, Edateko Ura Hornitzeko Arautegiaren 58. artikuluak ezarririkoari jarraiki.

j.-Jarri beharreko garabiak instalatzeko legezko xedapenek ezarririkoa beteko da.

k.-Aldamioa instalatzeko eta/edo bide publikora ematen duten bestelako bitarteko laguntzaileak (karga-jasogailuak, plataformak, aldamio finkoak, mugikorrak, eskegitakoak, etab.) muntatzeko enpresa egilearen jarraibideei jarraituko zaie, eta horretarako egurrezko habetzanak jarriko dira torlojuen pean nibelazio bukaerarik gabe. Bitarteko laguntzailea jarri ondoren sinaturiko dokumentua aurkeztu beharko da obra zuzendari teknikoak sinaturikoa. Bertan egiaztatuko da muntaia zuzena izan dela, eta era berean, bermatuko da muntaia eta bera babesteko neurriak (sareak, zintak, biserak, hesiak, etab.) mantenduko direla obrak dirauen bitartean. Eta, honekin batera joango da obra babesteko erantzukizun zibileko polizaren kopia bat.

g- Se prohíbe expresamente depositar los escombros en vertederos no autorizados.

h.- Se adoptarán las medidas necesarias tendentes a observar la seguridad de operarios, viandantes y edificios colindantes, conforme a la normativa vigente de Seguridad y Salud en el Trabajo. En este sentido se protegerá la obra durante el transcurso de la misma mediante un vallado. En zonas lindantes con vías públicas de paso habrá que asegurar y permitir el mismo, tanto a vehículos como a peatones, intentando que las afecciones sean las mínimas y durante el menor tiempo posible y usando si es preciso medios auxiliares que garanticen el paso seguro de peatones.

i.- Deberá disponerse un contador que afore el consumo de agua durante el transcurso de la obra. Deberá depositarse en el servicio Municipal de Aguas una fianza para responder de los daños y perjuicios que puedan ocasionarse por la instalación de agua para la obra, que garantice el carácter temporal de la misma y que se reintegrará total o parcialmente al usuario al finalizar el suministro, en virtud del art. 58 del Reglamento Regulador del Servicio Municipal de Abastecimiento de Agua Potable.

j.- Para la instalación de las correspondientes grúas se cumplirá con lo dispuesto en las disposiciones legales correspondientes

k.- Para la colocación, en su caso, de un andamio y/u otros medios auxiliares orientados a la vía pública (montacargas, plataformas, andamios fijos, móviles, colgantes, etc.) se seguirán las instrucciones de la empresa fabricante para su montaje debiéndose colocar durmientes de madera bajo los husillos sin fin de nivelación. Tras la instalación del medio auxiliar se deberá presentar en el Ayuntamiento un documento suscrito en este caso por el técnico director de obra, donde se certifique el correcto montaje y se garantice el mantenimiento del mismo y sus correspondientes protecciones (redes, cintas, viseras, vallas, etc.) durante el transcurso de la obra, adjuntándose copia de la póliza de responsabilidad civil que lo ampare.

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

Muntai lanak horretarako gaitasuna erakusten duten langileek egingo dituzte eta Teknikari titulatu baten agindupean egongo dira. Teknikari titulatuak lana planifikatu eta horren ardura hartuko du. Ondoren **muntaia egiaztagiria** emango du, Udalaren eskura egongo dena.

El montaje se realizará por montadores de probada capacidad y dependerán de un Técnico titulado, el cual deberá planificar y responsabilizarse del trabajo que se ejecute, extendiendo un **certificado de montaje** que estará a disposición del Ayuntamiento.

l.-Zamalanek ez dute eragotziko bideetako trafikoa. Horrela, nahiko garaiz Udalari jakinarazi beharko diote beharrezko ikusten badute une baterako kaleko zirkulazioa ixtea. Dena den, aldi baterako ibia eman ahal izango da, Udalari dagokion eskabidea egin ondoren.

l.- Las maniobras de carga y descarga no deberán entorpecer el desarrollo del tráfico viario debiendo avisarse con la suficiente antelación al Ayuntamiento en el supuesto de que se prevea la necesidad de cerrar momentáneamente la circulación de la calle. En cualquier caso la concesión de un vado temporal podrá otorgarse tras efectuar la consiguiente solicitud al Ayuntamiento.

n.- **Kontainerrak** erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:

- Hondakinak kontainerrera botatzeko kanaleta edo hodiak erabiltzen badira, instalazio horiek ez diete oinezkoei espaloitik pasatzeko trabarik egingo. Horretarako, toldo bat edo antzeko baliabideren bat jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota gune publikoetara hondakinik ez erortzeko.

- Instalatuko diren kontainerrek agerian eraman beharko dituzte enpresaren izena, kontainerraren zenbakia eta instalazioa egin duen enpresa lokalizatzeko telefonoa edo telefonoak.

- Kontainerrera gai organikoak edo ustel daitezkeenak botaz gero, kendu egingo da berehala.

- Oinezkoak pasatzeko gutxienez metro bateko zabalera duen pasabide iraunkorra utziko da espaloian, eta, ahal denean, ibilgailuak aparkatzeko eremuetan kokatuko da.

- Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak

n.- Para la utilización de un **container**, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:

- En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante canaletas o conductos, ésta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.

- El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de localización de la entidad instaladora.

- El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o susceptibles de descomponerse.

- Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro y medio, y se ubicará preferentemente en zonas dedicadas al aparcamiento de vehículos.

- No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

edo bestelako sostenguak jarri beharko zaizkie.

- Kontainerra instalatzean Udaltzaingoari horren berri emango zaio leku egokian kokatuta dagoen azter dezan

- Kontainerra ipintzeko hito higigarrien bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskaria egingo da eremu horiek irekitzeko zenbakidun giltza eskuratzeko.

- Debekatuta dago obrako hondakinak baimenik gabeko zabortegietara botatzea.

- Kontainerra obrak dirauen bitartean bakarrik egon daiteke bertan.

pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio de apoyo.

- La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la Policía Local, con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

- Si para colocar el container fuera necesario atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

- Se prohíbe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

- El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del período de ejecución de la obra correspondiente.

m.-Babes-hesian publikoak ongi ikusteko moduan errotulua jarriko da. Bertan obraren ezaugarriak adieraziko dira; eta, obren hasiera eta bukaera datak eta

m.-Se dispondrá sobre la valla de protección, en lugar visible desde el espacio público un rótulo en el que se indicará la naturaleza de la obra que se construye; fechas de inicio y de finalización de las obras.

XIII.3.- Obrak amaitu ondoren

m.-Soberan geratu diren materiak guztiak, aldamioak, hesiak eta eraikuntzako gainerako elementu laguntzaileak jaso beharko dituzte. Horrez gain, lurzorua garbitu, jarri edo konpondu beharko du, zuhaiztiak, hoditeria eta obrak kalteturiko hirigintzako gainerako elementuak.

XIII.3.- Finalizadas las obras

m.-Deberá retirar todos los materiales sobrante, andamios y vallas y demás elementos auxiliares de la construcción. Reponer, limpiar o reparar el pavimento, arbolado conducciones y cuantos otros elementos urbanísticos hubiesen resultado afectados por la obra.

XIV.4.- Azpikontratazioa

Azpikontratazioak Sektore publikoko Kontratu Legeakren 215 artikuluaren eta hurrengoak bete beharko ditu, bai eta urriaren 18ko 31/2006 Legea, eraikuntzaren sektoreko azpikontratazioa arautzen duena, ere

Nolanahi ere, eta urriaren 26ko 13/2009 Errege Lege Dekretuaren 17.5 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, **kontratistek egin behar dituzten prestazioengatik hitzartutako prezioa ordaindu beharko diete azpikontratistei, gehienez ere 30 egun naturaleko epean**, kontratista nagusiak

XIV.4.- Subcontratación

La subcontratación se regirá por lo dispuesto en el artículo 215 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público y en la Ley 32/2006, de 18 de Octubre, Reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción.

En todo caso, y de conformidad con lo que dispone el artículo 17.5 del Real Decreto-Ley 13/2009, de 26 de octubre, los c**ontratistas deberán abonar a los subcontratistas el precio pactado por las prestaciones cuya realización les hayan encomendado en el plazo máximo de 30 días**

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

azpikontratistak edo hornitzaileak jaulkitako faktura onartzen duenetik zenbatzen hasita.

a.- Udalari eskatu beharko zaio bost (5) eguneko epearekin, lurzoruan lerrokadurak eta sestrak seinaleztatzea, dagokion "Obraren Zuinketa Egiaztapena" egiteko. Bestalde, aktan eta planoan hori guztia jasota geratuko da. Udalak zein egunetan eta ordutan izango den ekitaldia erabakiko du. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko zuinketaren planoa udal kartografia digitalaren topografia sarearen Hiri Topografia Erpinak (HTE) delakoari buruzkoa izango da.

naturales, computado desde la fecha de aprobación por el contratista principal de la factura emitida por el subcontratista o suministrador.

a.-Deberá solicitarse al Ayuntamiento, con una antelación de cinco (5) días, el señalamiento de alineaciones y rasantes sobre el terreno, para realizar la "Comprobación del Replanteo de la Obra", la cual quedará reflejada en la correspondiente acta y plano. El Ayuntamiento fijará el día y hora en que haya de tener efecto dicho acto. El plano de replanteo a presentar junto con la solicitud estará referida a los Vértices Topográficos Urbanos (VTU) de la red topográfica de la cartografía digital municipal.

XIV.- HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERAREN INGURUKO EXEKUZIO BALDINTZAK

1) ZEHAZTAPENAK

- Baldintza agirian ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu behar dira.
- Zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.
- Uneoro zerbitzuaren erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatu behar dira.

2) HIZKUNTZEN ERABILERARAKO BALDINTZAK

2.a) Hizkuntza paisaia

Enpresa adjudikazio hartzaileak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan erredaktatuko ditu, irizpide hurrenkera honen arabera:

- Mezuak piktograma bidez egingo ditu.
- Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo ditu euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea...).

XIV.-CONDICIONES DE EJECUCIÓN EN RELACIÓN AL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

1) DETERMINACIONES

- Las obligaciones establecidas en el presente Pliego se establecen como condiciones de ejecución y deben ser acreditadas en la ejecución del contrato.
- Las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.
- Se garantizarán en todo momento los derechos lingüísticos de las personas usuarias del servicio.

2) CONDICIONES DE USO DE LAS LENGUAS

2.a) Paisaje lingüístico

La empresa adjudicataria redactará en euskera o en las dos lenguas oficiales los rótulos, las señales, las notificaciones, los avisos, los carteles y demás comunicaciones generales que ponga a disposición de la ciudadanía durante la prestación del servicio, de acuerdo al siguiente orden de criterios:

- Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.
- Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido

ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

(udaletxea, kultur etxea...).

- Aurreko kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo ditu, euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin adostuta.

2.b) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak (azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak) bi hizkuntza ofizialetan egingo dira.

2.c) Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan-kasuan).

XV.- BERDINTASUNEAN IRIZPIDEAK

4/2005 Legeak, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunekoa, xedatutakoaren arabera, bermatuko da genero-ikuspegia sartzea egiten diren dokumentu eta ekintzetan, eta hizkuntzaren eta irudiaren erabileran egon daitezkeen diskriminazio-elementuak ekiditea ere.

Honen guztiaren berri ematen dut, egoki diren ondorioak izan ditzan.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan.

Udal Arkitekto Teknikoa

- Si los casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

2.b) Presentación de documentos a la Administración

La empresa generará y tramitará en los dos idiomas oficiales los documentos (estudios, proyectos, informes, presupuestos, facturas y demás documentos) que entregue al Ayuntamiento durante el contrato.

2.c) Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

XV.-CRITERIOS EN IGUALDAD

En el contrato se cumplirá las determinaciones de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Para ello, se garantizará la inclusión de aspectos de igualdad de género en los documentos y actividades que se desarrollen, con objeto de evitar las posibles discriminaciones lingüísticas y de imagen que pudieran darse.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

En Errenteria, en la fecha de la firma.

La Arquitecta Técnica Municipal.

Stua:/ Fdo: Maria Furundarena Balsera

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449608 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.eus

EKS | CSV: ESKU4a6b51a0-9f9b-4900-8906-11a19fcfcb7f
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2026OLAN0003-Baldintza Teknikoen Pleguak/Pliego de Condiciones Técnicas (ERRENTEI

Digitalki sinatua:

Maria Furundarena
Arkitekto teknikoa
Data: 2026/03/10 13:59:22